

THE **Treflik**  
FAMILY

Magiczne Sztuczki /  
Magic Tricks / Magische Tricks

by  
**SPY GUU**  
Fantasy



Instrukcja Obsługi  
User Manual  
Bedienungsanleitung

 Trefl

# SPY GUY

## Fantasy



**PL:** Filmy instruktażowe online

**EN:** Online tutorial videos

**DE:** Online-Lernvideos

## Zasady dla Magika

Nigdy nie zdradzaj widzom przebiegu sztuczki przed jej wykonaniem.

Niektóre sztuczki wymagają odrobiny wprawy, dlatego warto je przećwiczyć przed występem. Dzięki temu z łatwością oczarujesz swoją publiczność!

Nigdy nie ujawniaj widzom sekretu swojej sztuczki.

## Rules of the Magician

Never explain the next trick to the audience beforehand.

Some tricks need a little practice, so it is a good idea to rehearse before your show. With a little effort, you will easily dazzle your audience!

Never reveal the secret behind the magic to your audience.

## Zauberer- Regeln

Verrate deinem Publikum niemals den Ablauf deines Tricks, bevor du ihn vorgeführt hast.

Manche Zaubertricks erfordern etwas Übung, daher lohnt es sich, sie vor dem Auftritt mehrmals zu probieren.

So bezauberst du dein Publikum mit Leichtigkeit!

Offenbare deinen Zuschauern niemals das Geheimnis deiner Tricks.

## Spis treści / Table of contents / Inhaltsverzeichnis

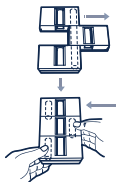
Czarodziejski podział / Cut & Restore Stick / Magische Teilung	4
Iluzja rozciągania / Long & Short Hallucinations / Illusion der Länge	7
Sekretny piórnik / Mysterious Pencil Case / Magisches Federmäppchen	9
Magiczne dodawanie / Magical Addition / Magische Ergänzung	11
Wzrokowa przepowiednia / Perspective Divination / Visuelle Prophezeiung	11
Boska przepowiednia / Divine Prophecy / Göttliche Prophezeiung	11
Znikająca linijka / Vanishing Ruler / Magisches verschwindendes Lineal	20
Magiczna taśma / Tape Crossing / Zauberband	22

### Poziom trudności / Difficulty level / Schwierigkeitsgrad

łatwy / easy / einfach ★☆☆

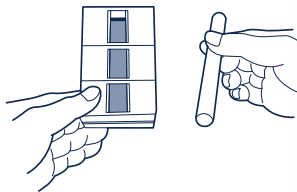
średni / medium / mittel ★★☆

trudny / hard / schwierig ★★★

**PL:** Sztuczka w pigułce**EN:** Magic effect**DE:** Der Zaubertrick in Kürze

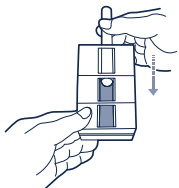
- ◇ **PL:** Dzięki swoim magicznym zdolnościom sprawisz, że długi patyczek umieszczony w pudełku w mgnieniu oka dzieli się na trzy części. Po chwili wykonaj kolejny czarodziejski ruch i połącz patyczki z powrotem w całość, wprawiając widzów w prawdziwe zdumienie.
- EN:** With your magical powers, you will make a long stick placed inside a box split into three pieces in the blink of an eye. A moment later, with another wizardly gesture, you will put the stick back together, leaving your audience truly amazed.

**DE:** Mit deinen Zauberkünsten sorgst du dafür, dass das lange Stäbchen in der Kiste im Handumdrehen in drei Teile geteilt wird. Führe nach einem kurzen Moment die Zauberbewegung aus und verbinde die Stäbchen wieder zu einem Ganzen, womit du echtes Staunen bei den Zuschauern auslösen wirst.

**PL:** Przebieg pokazu**EN:** Performance method**DE:** Verlauf der Vorführung

- ◇ **PL:** Pokaż widzom długi patyczek i puste pudełko, by przekonać ich, że wszystko jest w porządku.
- EN:** Show your audience the long stick and the empty box, to prove that everything is just as it should be.

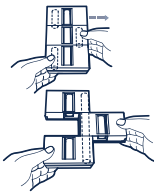
**DE:** Zeige deinem Publikum das lange Stäbchen, damit sie sich davon überzeugen können, dass alles in Ordnung ist.



- ◇ **PL:** Włóż patyczek do pudełka, trzymając je pionowo – otworem do góry.

**EN:** Put the stick into the box, holding it upright, with the opening at the top.

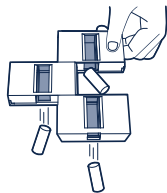
**DE:** Lege das Stäbchen in die Kiste, die du senkrecht, mit der Öffnung nach oben, hältst.



- ◇ **PL:** Trzymając lewą ręką dół pudełka, przesunij jego środkowy element w bok prawą ręką – patyczek rozpadnie się na trzy krótsze części.

**EN:** While holding the bottom of the box with your left hand, use your right hand to move the middle section to the side. The stick will appear to break apart into three shorter pieces.

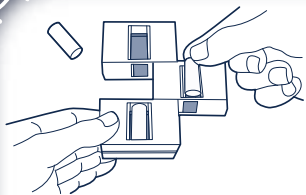
**DE:** Halte den Kistenboden mit der linken Hand und verschiebe das mittlere Element mit der rechten Hand zur Seite – das Stäbchen zerfällt in drei kürzere Teile.



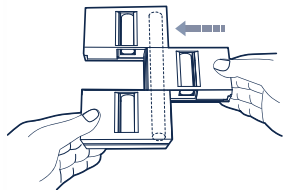
- ◇ **PL:** Wyciągnij trzy krótkie patyczki i pokaż je publiczności – wszyscy zobaczą, że długi patyczek zniknął.

**EN:** Pull out the three short sticks and show them to the audience – everyone will be able to see that the long stick has vanished.

**DE:** Ziehe die drei kurzen Stäbchen heraus und zeige sie dem Publikum – alle sehen, dass das lange Stäbchen verschwunden ist.

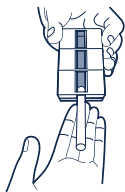


- ◇ **PL:** Włóż trzy patyczki z powrotem do pudełka.  
**EN:** Place the three sticks back into the box.  
**DE:** Lege die drei Stäbchen zurück in die Kiste.



- ◇ **PL:** Prawą ręką przesuń środkowy element tak, aby pudełko wróciło do pierwotnego ułożenia.  
**EN:** With your right hand, move the middle section of the box back into its original position.

**DE:** Ziehe die drei kurzen Stäbchen heraus und zeige sie dem Publikum – alle sehen, dass das lange Stäbchen verschwunden ist.



- ◇ **PL:** Wyciągnij z pudełka znów jeden długi patyczek i pokaż go publiczności.  
**EN:** Pull out the stick once again, now whole and long, and show it to the audience.  
**DE:** Lege die drei Stäbchen zurück in die Kiste.

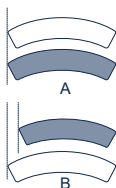


## ILUZJA ROZCIĄGANIA / LONG & SHORT HALLUCINATIONS / ILLUSION DER LÄNGE

**PL:** Sztuczka w pigułce

**EN:** Magic effect

**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



- ◇ **PL:** Przekładaj kartoniki w taki sposób, by stworzyć fascynujące złudzenie optyczne dotyczące ich długości.

**EN:** Arrange the cardboard pieces to create a fascinating optical illusion concerning their length.

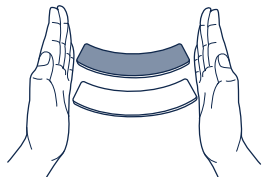
**DE:** Lege die Kartons so hin, um eine faszinierende optische Täuschung bezüglich ihrer Länge zu schaffen



**PL:** Przebieg pokazu

**EN:** Performance method

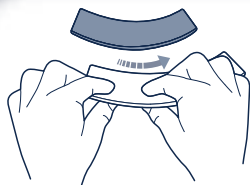
**DE:** Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Ułóż oba kartoniki przed sobą, jak pokazano na rysunku, i zmierz ich długość dłońmi. Pokaż widzom, że oba mają tę samą długość.

**EN:** Place both cardboard pieces side by side, as shown in the picture, and measure their length with your hands. Show the audience that both are the same length.

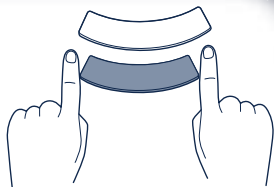
**DE:** Lege beide Kartons vor dich, wie auf der Abbildung dargestellt, und miss ihre Länge mit deinen Händen. Zeige den Zuschauern, dass beide dieselbe Länge haben.



- ◇ **PL:** Weź jaśniejszy kartonik do rąk i poruszaj delikatnie palcami, jakbyś próbował(a) go rozciągnąć – stwórz wrażenie, że jego długość zmienia się w magiczny sposób.

**EN:** Take the lighter-coloured piece in your hands and gently move your fingers as if you are trying to stretch it, creating the illusion that its length is magically changing.

**DE:** Nimm den helleren Karton und bewege ihn ganz leicht mit deinen Fingern, als würdest du versuchen, ihn zu dehnen – verschaffe den Eindruck, dass seine Länge sich auf magische Weise verändert.



- ◇ **PL:** Połóż jasny kartonik tuż nad ciemnym w taki sposób, aby jasny kartonik był bliżej widza, i za pomocą dłoni porównaj ich długości. Jasny kartonik wydaje się dłuższy – to znak, że magia zadziałała!

**EN:** Put the light-coloured piece just above the dark one so that the light-coloured piece is closer to the audience, and compare their lengths using your hands. The light-coloured piece appears longer – a sign that the magic has worked!

**DE:** Lege den hellen Karton direkt über den dunkleren auf eine solche Weise, dass der hellere Karton näher beim Zuschauer ist, und vergleiche mithilfe deiner Hand ihre Längen. Der hellere Karton scheint länger zu sein – das ist ein Zeichen dafür, dass der Zauber funktioniert hat!



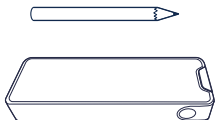


SEKRETNY PIÓRNIK / MYSTERIOUS PENCIL CASE / MAGISCHES  
FEDERMÄPPCHEN

**PL:** Sztuczka w pigułce

**EN:** Magic effect

**DE:** Der Zaubertrick in Kürze

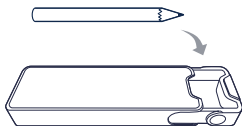


- ◇ **PL:** Włóż do sekretnego piórnika ołówek (lub inny drobny przedmiot, który zmieści się w środku) i spraw, by zniknął.
- EN:** Put a pencil (or any small item that fits) inside the secret pencil case and make it disappear!
- DE:** Lege einen Bleistift (oder einen anderen kleinen Gegenstand, der hineinpasst) in das geheime Federmäppchen und lass ihn verschwinden!

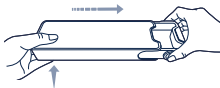
**PL:** Przebieg pokazu

**EN:** Performance method

**DE:** Verlauf der Vorführung



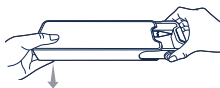
- ◇ **PL:** Włóż ołówek lub inny drobny przedmiot do piórnika i zamknij go na oczach widzów.
- EN:** Put a pencil or any other small item into the pencil case and close it while the audience is watching.
- DE:** Lege einen Bleistift oder einen anderen, kleinen Gegenstand in das Federmäppchen und schließe es vor den Augen der Zuschauer.



PL: Dociśnij od dołu  
EN: Press the bottom  
DE: Nach unten drücken

- ◇ **PL:** Trzymając piórnik w lewej ręce, opuszkami palców delikatnie dociśnij jego dno (jak pokazano na ilustracji). Kiedy prawą ręką otworzysz szufladkę, przedmiot zniknie. W rzeczywistości nadal znajduje się wewnątrz, ukryty dzięki sprytnemu mechanizmowi.
- EN:** While holding the case in your left hand, gently press on the bottom of the case with your fingertips (as shown in the illustration). When you open the drawer with your right hand, the item will appear to have vanished. In reality, it is still inside, hidden by a clever mechanism.
- DE:** Das Federmäppchen in der linken Hand haltend, drücke mit den Fingerspitzen seinen Boden leicht fest (wie auf der Abbildung gezeigt). Sobald du das Fach mit der rechten Hand herausziehst, ist der Gegenstand verschwunden.

In Wahrheit befindet er sich immer noch darin, versteckt dank eines cleveren Mechanismus.



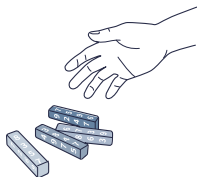
PL: Złap luźno – bez dociskania  
EN: Hold it loosely, without pressing  
DE: Locker greifen ohne Andrücken

- ◇ **PL:** Następnie zamknij szufladkę, nie przyciskając dna. Otwórz ją ponownie – przedmiot pojawi się z powrotem, jak za dotknięciem czarodziejskiej różdżki!
- EN:** Next, close the drawer. Open it again without pressing the bottom. The item will reappear, as if by magic!
- DE:** Dann das Fach schließen. Öffne es erneut, ohne den Boden zu drücken der Gegenstand erscheint wieder, wie von Zauberhand!



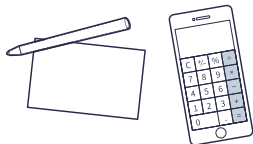
MAGICZNE DODAWANIE / MAGICAL ADDITION / MAGISCHE ERGÄNZUNG  
WZROKOWA PRZEPOWIEDNIA / PERSPECTIVE DIVINATION / VISUELLE  
PROPHEZEIUNG  
BOSKA PRZEPOWIEDNIA / DIVINE PROPHECY / GÖTTLICHE PROPHEZEIUNG

**PL:** Sztuczki w pigułce  
**EN:** Magic effects  
**DE:** Der Zaubertricks in Kürze



- ◇ **PL:** Za pomocą kilku kostek, kartki i długopisu pokażesz, że potrafisz przewidzieć wynik dodawania szybciej niż kalkulator!
- EN:** With just a few dice, a piece of paper and a pen, you will demonstrate that you can predict the result of an addition faster than a calculator!
- DE:** Mithilfe von ein paar Würfeln, einem Blatt und einem Kugelschreiber wirst du zeigen, dass du das Ergebnis der Addition schneller als ein Taschenrechner vorhersagen kannst!

**PL:** Przygotowanie sztuczek  
**EN:** Magic preparation  
**DE:** Vorbereitung des Zaubertricks



- ◇ **PL:** Przygotuj kartkę papieru, długopis i telefon komórkowy lub kalkulator.
- EN:** Prepare a piece of paper, a pen and a mobile phone (or a calculator).
- DE:** Bereite ein Blatt Papier, einen Kugelschreiber und ein Mobiltelefon oder einen Taschenrechner vor.



**PL: Zasada działania sztuczek**  
**EN: Magic Principle**  
**DE: Funktionsprinzip der**  
**Zaubertricks**

**PL: Algorytm przedni**  
**EN: Front algorithm**  
**DE: Vorderer Algorithmus**

4	5	4	6	
5	6	9	4	
2	3	8	7	2
9	7	5	8	

$-2=0$

$$4546+5694+3872+9758=23870$$

- ◇ **PL:** Kostki leżą płasko na stole. Do ciągu liczb w trzecim rzędzie od góry, dodaj z przodu cyfrę 2 i odejmij 2 od ostatniej cyfry w tym rzędzie, a otrzymasz sumę wszystkich czterech rzędów liczb.
- EN:** The dice lie flat on the table. Add 2 to the sequence of numbers in the third row from the top, then subtract 2 from the last digit of that row. This will give you the total of all four rows of numbers.
- DE:** Die Würfel liegen flach auf dem Tisch. Addiere zu der Zahlenfolge in der dritten Reihe von oben vorne die Ziffer 2, und ziehe die 2 von der

letzten Ziffer in dieser Reihe ab, dann erhältst du die Summe aller vier Zahlenreihen.

- ◇ **PL:** W powyższym przykładzie dodaj cyfrę 2 przed 3, a następnie odejmij 2 od ostatniej cyfry. Wynik to 23 870.
- EN:** In the above example, add 2 in front of 3, then subtract 2 from the last digit. The total is 23 870.
- DE:** Addiere im obigen Beispiel die Ziffer 2 vor der 3, und ziehe dann die 2 von der letzten Ziffer ab. Das Ergebnis ist 23 870.

**PL: Algorytm tylny**  
**EN: Back algorithm**  
**DE: Hinterer Algorithmus**

- ◇ **PL:** Ten algorytm działa, jeżeli kostki stoją pionowo w rzędzie, jedna obok drugiej.
- EN:** This algorithm works when the dice are standing upright next to each other.
- DE:** Dieser Algorithmus funktioniert dann, wenn die Würfel in einer Reihe stehen, einer neben dem anderen.

	4	5	4	6	
3=2-	5	6	9	4	2
	3	8	7	2	
	9	7	5	8	

- ◇ **PL:** Cyfry w trzecim rzędzie z tyłu i w drugim rzędzie z przodu są takie same (ale ich kolejność jest odwrócona), więc do sumowania tyłu możemy zastosować ten sam algorytm. Ze względu na to, że liczby są odwrócone, należy je odczytywać od prawej do lewej. Jak pokazano na ilustracji, liczba w drugim rzędzie to 5 694. Po odwróceniu kolejności cyfr otrzymamy 4 965. Dodając 2 przed pierwszą liczbą i odejmując 2 od ostatniej liczby, otrzymasz 24 963, co jest sumą wszystkich liczb w tylnym rzędzie.

**EN:** The digits in the third row on the back and the second row on the front are the same (in reversed order), so you can apply the same front algorithm to add up the digits on the back. Because the numbers are reversed, read them from right to left. As shown in the

illustration, the number in the second row is 5 694. Reversing the digits gives 4 965.

By adding 2 before the first number and subtracting 2 from the last number, you get 24 963, which is the sum of all the numbers on the back row added together.

**DE:** Die Zahlen in der dritten Reihe hinten und in der zweiten Reihe vorne sind dieselben (aber ihre Reihenfolge ist umgekehrt), also können wir zum Addieren der hinteren Reihe denselben Algorithmus verwenden. Da die Zahlen umgedreht sind, sind sie von rechts nach links zu lesen. Wie auf den nachstehenden Abbildungen gezeigt, ist die Zahl in der zweiten Reihe 5 694. Nach dem Umdrehen der Reihenfolge der Ziffern erhalten wir 4 965. Durch Addition einer 2 vor der ersten Zahl und Subtraktion einer 2 von der letzten Zahl, erhältst du 24 963, was die Summe aller Zahlen in der hinteren Reihe ist.



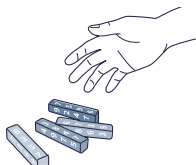
## MAGICZNE DODAWANIE / MAGICAL ADDITION / MAGISCHE ERGÄNZUNG

**PL:** Przebieg pokazu

**EN:** Performance method

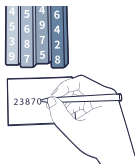
**DE:** Verlauf der Vorführung

- ◇ **PL:** Poproś widza, aby rzucił cztery kostki na stół.
- EN:** Ask an audience member to roll four dice onto the table.
- DE:** Bitte einen Zuschauer, vier Würfel auf den Tisch zu werfen.

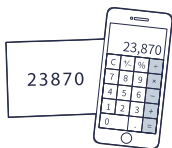


- ◇ **PL:** Ułóż kostki obok siebie na stole, korzystając z algorytmu przedniego. Szybko zapisz na kartce sumę czterech rzędów liczb.
- EN:** Lay the dice next to each other on the table, using the front algorithm. Quickly write down the total sum of four rows of numbers on a sheet of paper.
- DE:** Lege die Würfel nebeneinander auf dem Tisch auf, den vorderen Algorithmus

nutzend. Schreibe schnell die Summe der vier Zahlenreihen auf dem Blatt Papier auf.



- ◇ **PL:** Pozwól widzowi obliczyć sumę czterech rzędów za pomocą telefonu komórkowego lub kalkulatora, a następnie porównaj jego wynik z wynikiem zapisanym wcześniej na kartce. Powinien być taki sam.
- EN:** Then, let the audience member calculate the same sum using a mobile phone or calculator and compare it with the number you wrote down earlier. The results will match.
- DE:** Lass den Zuschauer die Summe der vier Reihen mithilfe eines Mobiltelefons oder Taschenrechners berechnen und vergleiche das Ergebnis mit dem zuvor auf dem Blatt Papier notierten Ergebnis. Es sollte das gleiche sein.



- ◇ **PL:** Oczaruj widza, pokazując, że potrafisz obliczyć wynik szybciej niż kalkulator!

**EN:** Amaze your audience by proving you can calculate the result faster than the calculator!

**DE:** Verzaubere den Zuschauer, indem du zeigst, dass du das Ergebnis schneller als der Taschenrechner berechnen kannst!



## WZROKOWA PRZEPOWIEDNIA / PERSPECTIVE DIVINATION / VISUELLE PROPHEZEIUNG

**PL:** Przebieg pokazu

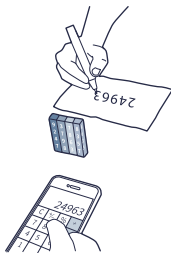
**EN:** Performance method

**DE:** Verlauf der Vorführung

- ◇ **PL:** Poproś widza, aby postawił na stole cztery kostki w rzędzie, jedna obok drugiej, w dowolnej kolejności. Wykorzystaj algorytm tylny, aby obliczyć sumę czterech rzędów liczb, które widzi widz, i zapisz wynik na kartce.

**EN:** Ask an audience member to roll four dice and arrange them in a row, one next to the other. Apply the back algorithm to calculate the sum of the four rows of numbers visible to the audience member. Write down the result on a piece of paper.

**DE:** Bitte den Zuschauer, vier Würfel in einer Reihe nebeneinander auf den Tisch zu stellen, in beliebiger Reihenfolge. Verwende den hinteren Algorithmus, um die Summe der vier Zahlenreihen zu berechnen, die der Zuschauer sieht, und schreibe das Ergebnis auf dem Blatt Papier auf.



◆ **PL:** Pozwól widzowi obliczyć sumę czterech rzędów za pomocą telefonu komórkowego lub kalkulatora, a następnie porównaj jego wynik z wynikiem zapisanym wcześniej na kartce. Powinien być taki sam. Oczaruj widza, pokazując, że potrafisz obliczyć wynik szybciej niż kalkulator!

**EN:** Then, let the audience member calculate the same sum using a mobile phone or calculator and compare it with the number you wrote down earlier. The results will match.

Amaze your audience by proving you can calculate the result faster than the calculator!

**DE:** Lass den Zuschauer die Summe der vier Reihen mithilfe eines Mobiltelefons oder Taschenrechners berechnen und vergleiche das Ergebnis mit dem zuvor auf dem Blatt Papier notierten Ergebnis. Es sollte das gleiche sein. Verzaubere den Zuschauer, indem du zeigst, dass du das Ergebnis schneller als der Taschenrechner berechnen kannst!



**BOSKA PRZEPOWIEDNIA / DIVINE PROPHECY / GÖTTLICHE PROPHEZEIUNG**

**PL: Przebieg pokazu**  
**EN: Performance method**  
**DE: Verlauf der Vorführung**

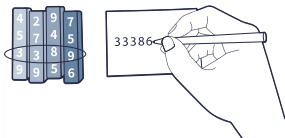
◆ **PL:** Poproś widza, aby rzucił kostkami i ułożył je w jednym rzędzie, jedna obok drugiej. Zastosuj magiczną metodę i zapisz na kartce pięciocyfrową liczbę: dodaj cyfrę 3 na początku liczby w trzecim rzędzie i odejmij 3 od ostatniej cyfry. Złóż kartkę i odłóż ją na bok. Uwaga – jeżeli ostatnią

cyfrą w trzecim rzędzie jest 2, to odejmij 3 od liczby utworzonej z dwóch ostatnich kostek (w przykładzie 3 682, od 82 odejmij  $3 = 79$ ).

**EN:** Ask an audience member to roll the dice again and arrange them in a single row, one next to each other. Use the magical method and write down a five digit number on a piece of paper. Add 3 in front of the number in the third row and subtract 3 from the last

digit. Fold the piece of paper and put it aside. Note: If the last digit is 2, subtract 3 from the number formed by the last two dice (example: for 3 682, subtract 3 from 82 = 79).

**DE:** Bitte den Zuschauer, die Würfel zu werfen und in einer Reihe aufzulegen, nebeneinander. Wende die magische Methode an und schreibe die fünfstellige Zahl auf das Blatt Papier: addiere die Ziffer 3 am Anfang der Zahl in der dritten Reihe, und ziehe die Zahl 3 von der letzten Ziffer ab. Falte das Blatt und lege es zur Seite. Achtung wenn die letzte Ziffer in der dritten Reihe 2 ist, ziehe 3 von der aus den letzten beiden Würfeln gebildeten Zahl ab (im Beispiel 3 682 ist von 82 die Zahl 3 abzuziehen = 79).



- ◇ **PL:** Poproś widza, aby zapisał dowolną czterocyfrową liczbę. Następnie do każdej z cyfr tej liczby stosujemy prostą

zasadę: od cyfry 9 odejmujemy każdą z cyfr liczby widza – osobno, po kolei. W ten sposób otrzymujemy nową, 4-cyfrową liczbę – to nasza liczba przeciwnika lub tajemnicza liczba.

**EN:** Ask the audience member to write down any four digit number. Then apply the following simple rule to each digit: subtract each digit of the audience member's number from 9, one at a time. This will create a new 4-digit number: your opponent number or mystery number.

**DE:** Anschließend wenden wir für jede Ziffer dieser Zahl eine ganz einfache Regel an: von der Ziffer 9 ziehen wir jede Ziffer der Zahl des Zuschauers ab – getrennt, der Reihe nach. Auf diese Weise erhalten wir eine neue, 4-stellige Zahl – das ist unsere Gegnerzahl oder Geheimzahl.

- ◇ **PL:** Przykład - Liczba widza: 2 368  
Obliczenia:  
**EN:** Example - audience member's number: 2 368  
Calculations:  
**DE:** Beispiel - Zahl des Zuschauers: 2 368  
Berechnungen:

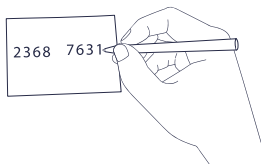
$$9 - 2 = 7$$

$$9 - 3 = 6$$

$$9 - 6 = 3$$

$$9 - 8 = 1$$

- ◇ **PL:** Nasza liczba: 7 631  
**EN:** Our number: 7 631  
**DE:** Unsere Zahl: 7 631



- ◇ **PL:** Uwaga! Nie zapisuj liczb bezpośrednio poniżej liczb zapisanych przez widza, aby uniknąć ujawnienia wzorców.  
**EN:** Notice: When writing numbers, do not write them directly below the audience member's numbers to avoid revealing patterns.  
**DE:** Achtung! Schreibe die Zahlen nicht direkt unter den vom Zuschauer aufgeschriebenen Zahlen, um deine Formeln nicht zu offenbaren.



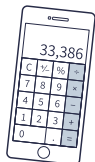
- ◇ **PL:** Liczby zapisane przez Ciebie i widza plus cztery zestawy liczb na kostkach tworzą sześć zestawów liczb. Widz dodaje wszystkie sześć liczb, a wynik okazuje się taki sam jak ten, który zapisano wcześniej!  
**EN:** The numbers written down by you and the audience member, combined with the four sets of numbers from the dice, yield six sets of numbers. The audience member adds them all together, and the result matches what you wrote down earlier!  
**DE:** Die von dir und vom Zuschauer aufgeschriebenen Zahlen plus die vier Zahlensätze auf den Würfeln bilden sechs Zahlensätze. Der Zuschauer addiert alle sechs Zahlen, und das Ergebnis stellt sich als das gleiche, wie zuvor aufgeschrieben, heraus!

**PL: Wskazówki**

**EN: Tips**

**DE: Hinweise**

33386



◇ **PL:** Pamiętaj, że suma jest obliczana dla czterech wierszy liczb, a nie kolumn. Zapisuj liczby dość szybko. Chociaż obliczenia nie są trudne, gdy już się zrozumie ich mechanizm, należy uważać, aby nie popełnić błędów. Jeśli nie masz długopisu i kartki, po tym, jak widz rzuci kostkami, możesz od razu podać wynik. Następnie poproś widza o wykonanie obliczeń.

**EN:** Please note that the sum is calculated for 4 rows of numbers, not 4 columns of numbers. Write numbers quickly. Although it is not difficult to make calculations once you understand the principle, make sure not to make mistakes. If you have no pen and piece of paper,

you can announce the result immediately after the audience member rolls the dice. Then ask them to make their own calculations.

**DE:** Vergiss nicht, dass die Summe für die vier Zahlenreihen, und nicht Spalten berechnet wird. Schreibe die Zahlen recht flott auf. Obwohl die Berechnungen nicht schwierig sind, musst du darauf aufpassen, keine Fehler zu begehen, nachdem du ihren Mechanismus bereits verstanden hast. Wenn du keinen Kugelschreiber und kein Blatt Papier hast, kannst du das Ergebnis einfach gleich angeben, nachdem der Zuschauer gewürfelt hat. Bitte anschließend den Zuschauer danach, die Berechnungen du rchzuführen.





**ZNIKAJĄCA LINIJKA / VANISHING RULER / MAGISCHES  
VERSCHWINDENDES LINEAL**

**PL:** Sztuczka w pigułce

**EN:** Magic effect

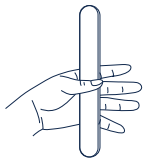
**DE:** Der Zaubertrick in Kürze

- ◇ **PL:** Spraw, by linijka zniknęła w Twojej dłoni!  
**EN:** Make a ruler vanish in your hand!  
**DE:** Lass das Lineal in deiner Hand verschwinden!

**PL:** Przygotowanie sztuczki

**EN:** Magic preparation

**DE:** Vorbereitung des  
Zaubertricks



- ◇ **PL:** Weź specjalną, zwijaną linijkę. Chwyć ją tak, by wypukła strona (bez wzorów) była skierowana do Ciebie, a wklęsła (ze wzorami) – w stronę widzów.  
**EN:** Use a special roll up ruler. Hold it so that the convex side

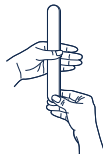
(without markings) faces you, and the concave side (with markings) faces the audience.

**DE:** Nimm das besondere, aufrollbare Lineal. Greife es so, dass die vorgewölbte Seite (ohne Muster) zu dir schaut, und die eingewölbte Seite (mit den Mustern) zu den Zuschauern

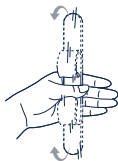
**PL:** Przebieg pokazu

**EN:** Performance method

**DE:** Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Ułóż palce lewej ręki na linijce (lecko złączone), jak pokazano na ilustracji.  
**EN:** Place your left hand fingers lightly over the ruler (gently joined together), as shown in the illustration.  
**DE:** Lege die Finger der linken Hand so auf das Lineal (leicht geschlossen), wie auf der Abbildung gezeigt.



- ◇ **PL:** Następnie mocno dociśnij linijkę kciukiem nieco poniżej jej środka i lekko potrząśnij dłonią w górę i w dół. Linijka magicznie znika!

**EN:** Press down just below the middle of the ruler using your thumb, then gently shake your hand up and down. The ruler magically disappears!

**DE:** Drücke anschließend das Lineal mit dem Daumen etwas unterhalb seiner Mitte fest, und schüttle leicht mit der Hand auf und ab. Das Lineal verschwindet wie von Zauberhand!



PL: Perspektywa magika  
EN: Magician's perspective  
DE: Aus Sicht des Zauberers

- ◇ **PL:** Gdy dociskasz linijkę kciukiem, zaczyna się ona zwiijać wokół niego.

**EN:** As you press the ruler with your thumb, the ruler starts to curl up around it.

**DE:** Wenn du das Lineal mit dem Daumen festdrückst, beginnt es, sich um diesen zu wickeln.



PL: Perspektywa widza  
EN: Audience member's perspective  
DE: Aus Sicht des Zuschauers

- ◇ **PL:** Z perspektywy widza linijka wydaje się naprawdę zniknąć.

**EN:** From the audience's perspective, it really appears to vanish.

**DE:** Aus Sicht des Zuschauers scheint das Lineal tatsächlich zu verschwinden.



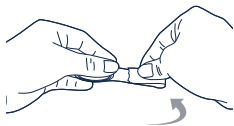


## MAGICZNA TAŚMA / TAPE CROSSING / ZAUBERBAND

**PL:** Sztuczka w pigułce

**EN:** Magic effect

**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



- ◇ **PL:** Twoje palce są mocno owinięte taśmą... a mimo to swobodnie przez nią przedostają, jakby była z powietrza!
- EN:** Your fingers are tightly bound with tape... yet somehow they slip right through it like it is made of air!
- DE:** Deine Finger sind fest von einem Band umwickelt ... und gehen trotzdem frei durch dieses hindurch, als wäre es aus Luft gemacht!

**PL:** Przygotowanie sztuczki

**EN:** Magic preparation

**DE:** Vorbereitung des Zaubertricks

PL: Powierzchnia klejąca

EN: Sticky side

DE: Klebende Oberfläche



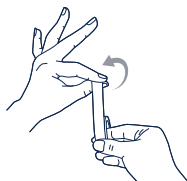
PL: Powierzchnia nieklejąca

EN: Non-sticky side

DE: Nicht klebende Oberfläche

- ◇ **PL:** Rozwiń taśmę na około 10 cm. Prawą ręką chwyć początek, zegnij go i przyklej w stronę klejącej powierzchni. Po zgięciu taśmy ten fragment przestaje się kleić, co pozwala łatwo wysunąć kciuk.
- EN:** Unroll about 10 cm of tape. With your right hand, bend it back and stick it to the sticky side. Now that folded portion will not stick. This will allow you to easily pull your thumb out later.
- DE:** Wickle das Band auf eine Länge von etwa 10 cm auf. Greife mit der rechten Hand den Anfang des Bands, biege es und klebe es in Richtung der klebenden Oberfläche fest. Nach dem Biegen des Bands ist dieser Teil nicht mehr klebrig, was den Daumen leicht herausschieben lässt.

**PL: Przebieg pokazu**  
**EN: Performance method**  
**DE: Verlauf der Vorführung**



- ◇ **PL:** Przyłóż początek taśmy do czubka lewego kciuka, chwytając go palcem wskazującym i kciukiem. Owiń taśmę ciasno wokół kciuka i palca wskazującego co najmniej dwa razy, wykonując obrotowy ruch, jak pokazano na ilustracji. Następnie oderwij taśmę.

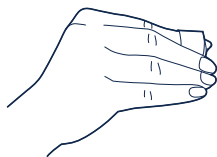
**EN:** The tape head is placed above the left thumb, with the index finger and thumb grasping the tape head. Wrap the tape tightly around your thumb and index finger at least two times, in a circular motion, as shown in the illustration. Then tear off the tape.

**DE:** Lege den Anfang des Bands an die Spitze des linken Daumens, und greife es mit dem Zeigefinger und Daumen. Wickle das Band mindestens

zweimal eng um den Daumen und den Zeigefinger, führe dabei eine Drehbewegung, wie auf der Abbildung gezeigt, aus. Reiß das Band anschließend ab.

- ◇ **PL:** Powiedz do widzów: Taśma tak mocno trzyma mój kciuk, że nie da się jej zdjąć i pokaż widzom owinięty taśmą kciuk.  
**EN:** Say to the audience: This tape is wrapped so tight, I can't take it off. Show them your thumb with the tape tightly around it.

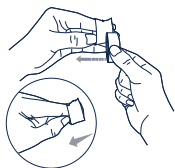
**DE:** Sag zu den Zuschauern: Das Band hält meinen Daumen so fest, dass man es nicht abnehmen kann, und zeige den Zuschauern den mit Band eingewickelten Daumen.



- ◇ **PL:** Podczas pokazu trzymaj dłoń tak, by widzowie nie widzieli kciuka – tylko złączone palce, jak pokazano na ilustracji.

**EN:** During the performance, hold your hand so that the audience cannot see your thumb, only your joined fingers, as shown in the illustration.

**DE:** Halte deine Hand während der Vorführung so, dass die Zuschauer deinen Daumen nicht sehen nur die geschlossenen Finger, wie auf der Abbildung gezeigt.



- ◇ **PL:** Prawą ręką chwyć taśmę, udając, że przeciągasz ją przez palce. W rzeczywistości dyskretnie wysuń kciuk z taśmy. Nasuń taśmę z powrotem na palec wskazujący, jakby nic się nie stało. Taśma zdaje się przechodzić przez palce.

**EN:** During the performance, hold your hand so that the audience cannot see your thumb, only your joined fingers, as shown in the illustration. With your right hand, grip the tape, pretending

to pull it through your fingers. In reality, discreetly slip your thumb out of the tape. Slide the tape over your index finger again, as if nothing happened. The tape appears to pass right through your fingers.

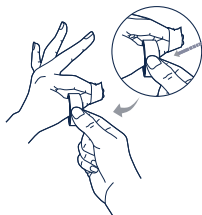
**DE:** Greife das Band mit der rechten Hand und tu so, als würdest du es durch die Finger ziehen. In Wahrheit schiebst du unauffällig deinen Daumen aus dem Band heraus. Schiebe das Band zurück auf den Zeigefinger, als wäre nichts geschehen. Das Band scheint durch die Finger durchzugehen.

- ◇ **PL:** Uwaga: Wyjmując kciuk z owiniętej wokół niego taśmy, należy zasłonić ten ruch pozostałymi palcami. W tym czasie uważaj, by nie poruszyć resztą dłoni.

**EN:** Please note: When taking your thumb out of the tape wrapped around it, be sure to conceal the movement with your other fingers. Keep the rest of your hand still.

**DE:** Achtung: Beim Herausnehmen des Daumens aus dem darauf gewickelten Band ist diese Bewegung durch die anderen Finger

zu verbergen. Achte währenddessen darauf, den Rest der Hand nicht zu bewegen.



- ◇ **PL:** Lewą dłonią wykonaj gest OK, a prawą przesuwaj taśmę w lewo i prawo, pokazując, że przeszła ona przez ściśle owinięte palce.

**EN:** Make an OK gesture with your left hand. Use your right hand to move the tape to the left and to the right, showing that the tape has passed through the fingers that have been wrapped tightly.

**DE:** Führe mit der linken Hand eine OK Geste aus, und verschiebe mit der rechten das Band nach links und rechts, womit du zeigst, dass dieses durch die eng umwickelten Finger durchgegangen ist.





❄️ **NOTATKI / NOTES / ANMERKUNGEN** ❄️



❄️ **NOTATKI / NOTES / ANMERKUNGEN** ❄️

**SPY GUU**  
Fantasy

62296

© KAZstudio SA